我的教育專欄(301)真不懂教育部推行中小學英語課全英語教學的邏輯

李家同

昨天的新聞，教育部要花65億元來推行中小學英語課全英語教學。使我感到非常遺憾的是，政府的政策似乎完全不是根據真相的。我國英語教學的真相是，都市裡有很多孩子的英文相當不錯，偏鄉有一大堆孩子的英文奇差無比。請看以下的句子，這些句子都是國三生寫出來的。

1. 你昨天碰到誰?

You meet who?

You are meet

Who did you met yesterday?

Who was meet you yesterday?

Who do you met yesterday?

Who were you met?

Who is your meet yesterday?

Who were you meeted yesterday?

Who is meet you on yesterday?

Who is you meet?

Are you meet who yesterday?

Who do you meet yesterday?

Who are you meet?

1. 她不喜歡讀她媽媽的書

She don’t

Hit not like read hit mother a book.

She don’t like read her mother books.

She not love reading her books.

She doesn’t like read her mother’s book.

She liken’t

She don’t like read her mom book.

She is not like read her mother’s book.

She don’t like

在這種情況之下，用全英語教英語，做得到嗎?我們要知道，一個老師要用英語教英語，他所說的句子裡就有很多生字，這是無法避免的。中小學生如果生字不夠多，我實在不懂如何能夠用英語解釋一些文法規則。比方說，以下的幾個規則。

1. 兩個動詞不能連在一起用
2. 如果有必要，要將兩個動詞連在一起寫，後面的動詞就必須加ing或者在兩個動詞之間加to。
3. 每一個英文句子裡，必須有一個主詞和一個動詞。
4. 如果要寫一個否定句，不能輕易地加not。
5. 以否定句而言，be動詞的否定句和一般動詞的否定句是不一樣的。
6. 現在式多半是一種狀態或者訴說真理。
7. 假如我們現在正在做一件事，不能用現在式，而要用現在進行式。

這些文法規則是每一位國中生都應該懂的，可是要用英語來教這些規則，實在是mission impossible。所以我說，我實在不了解教育部要全英語教英語的邏輯何在。

更重要的是，我國偏鄉孩子的英文不好，完全比不過都市的孩子，這種在英語上的城鄉差距乃是政府絕對應該重視的。我本人寫了不知多少文章談論此事，但是這麼多年來，我實在看不出政府到底做了什麼事。

有一次，博幼基金會給小六生做了一個中翻英測驗，25題中，博幼學生平均答對18題。沒有想到的是，有一所國小平均答對的題數是0.5題。這些孩子不僅文法完全不懂，而且知道的英文字也極少。

希望教育部在推行中小學英語課全英語教學的時候，也記得一個數字，那就是0.5。